



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2003/34
4 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)
(Сто тридцатая сессия, 24-27 июня 2003 года,
пункт 4.2.26 повестки дня)

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 2
К ПРАВИЛАМ № 113**

(Фары, испускающие симметричный луч ближнего света)

Передано Рабочей группой по вопросам освещения световой сигнализации (GRE)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRE на ее сорок девятой сессии и передается на рассмотрение WP.20 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRE/2002/37 с поправками (TRANS/WP.29/GRE/49, пункты 66 и 67).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через систему ИНТЕРНЕТ:

<http://www.itu.ch/itudoc/un/editrans/wp.29.html>

Пункт 1.4 изменить следующим образом:

"1.4 Под фарами различных "классов (А или В или С или D)"
подразумеваются..."

Пункт 2.1.2 изменить следующим образом:

"2.1.2 относится ли фара только к классу А или В или С или D;"

Пункт 2.2.4 изменить следующим образом:

"2.2.4 только для фар класса В или С или D..."

Включить новый пункт 4.1.2 следующего содержания:

"4.1.2 Если сгруппированные, комбинированные или совмещенные фары отвечают предписаниям нескольких Правил, то может быть проставлен единый международный знак официального утверждения при условии, что каждая из сгруппированных, комбинированных или совмещенных фар отвечает применяемым к ней положениям".

Пункты 4.1.2-4.1.4 (бывшие), изменить нумерацию на 4.1.3-4.1.5.

Пункт 4.2.1.2 изменить ссылку на "пункт 4.1.2" на ссылку на "пункт 4.1.3".

Включить новый пункт 4.2.2.1 следующего содержания:

"4.2.2.1 Горизонтальная стрелка с головкой на каждом конце, указывающая влево и вправо";

Пункты 4.2.2.1-4.2.2.3 (бывшие), изменить нумерацию на 4.2.2.2-4.2.2.4 и изменить их следующим образом:

"4.2.2.2 ...для фар класса В или "WC-CS" для фар класса С или "WC-DS" для фар класса D;

4.2.2.3 ...для фар класса В или "WR-CS" для фар класса С или "WR-DS" для фар класса D;

4.2.2.4 ...для фар класса В или "WCR-CS" для фар класса С или "WCR-DS" для фар класса D;

Пункт 4.2.2.4 (БЫВШИЙ), заменить нумерацию на 4.2.2.5.

Включить новый пункт 4.2.2.6 следующего содержания:

"4.2.2.6 на фары класса D, отвечающие предписаниям настоящих Правил в отношении луча дальнего света, показатель максимальной силы света, выраженной контрольным знаком, как он определен в пункте 6.3.2.1.2 ниже, помещается рядом с кругом, в котором проставлена буква "E";

Пункт 4.2.4, исправить следующим образом:

"...официального утверждения, и стрелка, описанная в пункте 4.2.2.1, могут проставляться рядом с указанными выше дополнительными обозначениями".

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

"4.3 Расположение знака официального утверждения

4.3.1 На рис. 1-10 приложения 2 к настоящим Правилам приводятся примеры расположения знаков официального утверждения вместе с упомянутыми выше дополнительными обозначениями.

4.3.2 Сгруппированные, комбинированные или совмещенные фары:

4.3.2.1 Если установлено, что сгруппированные, комбинированные или совмещенные фары отвечают предписаниям нескольких правил, то может быть проставлен единый международный знак официального утверждения, состоящий из круга, в котором проставлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, и номер официального утверждения. Этот знак официального утверждения может быть расположен в любом месте на сгруппированных, комбинированных или совмещенных фарах при условии, что:

4.3.2.1.1 после их установки он четко просматривается;

- 4.3.2.1.2 никакая часть сгруппированных, комбинированных или совмещенных фар, которая испускает свет, не может быть устранена без одновременного устранения знака официального утверждения.
- 4.3.2.2 Отличительное обозначение для каждой фары, соответствующее каждому правилу, согласно которому было предоставлено официальное утверждение, вместе с соответствующей серией поправок, включающих последние основные технические поправки, включенные в Правила на момент предоставления официального утверждения, и в случае необходимости, требуемая стрелка проставляются:
- 4.3.2.2.1 или на соответствующей излучающей свет поверхности,
- 4.3.2.2.2 или в группе таким образом, что каждая из сгруппированных, комбинированных или совмещенных фар может быть четко определена.
- 4.3.2.3 Размер компонентов единого знака официального утверждения должен быть не меньше минимального размера, предписанного для самого небольшого из отдельных знаков Правилами, согласно которым было предоставлено официальное утверждение.
- 4.3.2.4 Номер официального утверждения присваивается каждому официально утвержденному типу. Одна и та же договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу сгруппированных, комбинированных или совмещенных фар, охватываемых настоящим Правилom.
- 4.3.2.5 На рис. 11 приложения 2 к настоящим Правилам приводятся примеры расположения знаков официального утверждения для сгруппированных, комбинированных или совмещенных фар вместе с упомянутыми выше дополнительными обозначениями.
- 4.3.3 Лампочки, отражатели которых применяются для различных типов фар и которые могут быть совмещены или сгруппированы с другими лампочками:

Применяются положения, изложенные в пункте 4.3.2 выше.

4.3.3.1 Кроме того, если используется один и тот же отражатель, то он может носить иные знаки официального утверждения, относящиеся к различным типам фар или группам лампочек, при условии что основной корпус фары, даже если его нельзя отделить от отражателей, включает также место, описанное в пункте 3.2 выше, и носит знак официального утверждения его фактических функций. Если различные типы фар включают один и тот же основной корпус, последний может носить иные знаки официального утверждения.

4.3.3.2 На рис. 12 приложения 2 к настоящим Правилам приводятся примеры расположения знаков официального утверждения, относящиеся к вышеизложенному случаю".

Пункт 5.2.1 изменить следующим образом:

"5.2.1 Фары должны оборудоваться устройством, позволяющим производить предписанную регулировку фар на транспортном средстве в соответствии с применяемыми к ним правилами. Такое устройство может давать или не давать горизонтальную корректировку, при условии что фары сконструированы таким образом, что они могут сохранять правильное горизонтальное направление даже после корректировки вертикального направления. Такое устройство необходимо ..."

Пункт 5.3 изменить следующим образом:

"...

- b) для классов А и В ее контрольный световой поток для ближнего света не превышает 600 лм;
- c) для классов С и D ее направленный световой поток для ближнего света не превышает 2 000 лм".

Пункты 5.6 и 5.7 изменить следующим образом:

"5.6 Кроме того, фары класса В или С или D подвергаются дополнительным испытаниям в соответствии ...

5.7 Если отражатели фар класса В или С или D изготовлены из пластических материалов ..."

Включить новые пункты 5.8-5.8.4 следующего содержания:

- "5.8 На фарах, предназначенных для получения поочередно луча ближнего и дальнего света, любое механическое, электромеханическое или другое устройство, совмещенное с фарой для переключения с одного света на другой, должно быть сконструировано таким образом, чтобы:
- 5.8.1 оно было достаточно прочным, чтобы выдержать 50 000 операций без поломки независимо от вибрации, которой оно может при этом подвергаться при нормальном его использовании;
- 5.8.2 в случае поломки оно автоматически занимало положение ближнего света;
- 5.8.3 либо ближний свет, либо дальний свет всегда достигался при исключении любой возможности остановки механизма между этими двумя положениями;
- 5.8.4 пользователь не мог с помощью обычных средств изменить форму или положение передвижных частей".

Пункт 6.2.1 изменить следующим образом:

... не менее $\pm 3^\circ$ для фар класса А, С и D и не менее $\pm 5^\circ$ для фар класса В".

Пункт 6.2.2.1 изменить следующим образом:

- "6.2.2.1 по горизонтали луч должен быть как можно более симметричным по отношению к линии V-V, за исключением фар класса А или В, у которых нет механизма для корректировки горизонтального направления. Такие фары должны быть отрегулированы таким образом, чтобы они были в том же положении, что и на транспортном средстве";

Пункт 6.2.2.2 изменить слова "линия h-h" на "линия Н-Н".

Включить новые пункты 6.2.3 и 6.2.4 следующего содержания:

- "6.2.3 Будучи направлена таким образом, фара должна, если ее официальное утверждение необходимо исключительно для положения ближнего света⁹, соответствовать только предписаниям, изложенным в пунктах 6.2.5-6.2.6 ниже; если она предназначена для получения как ближнего, так и дальнего света, то она должна соответствовать предписаниям, изложенным в пунктах 6.2.5, 6.2.6 и 6.3.
- 6.2.4 Если фара, направленная таким образом, не отвечает предписаниям, изложенным в пунктах 6.2.5, 6.2.6 и 6.3, то ее регулировка может быть изменена, за исключением фар, у которых нет механизма для корректировки горизонтального направления, при условии, что ось луча не смещена по горизонтали более чем на 1 градус (= 44 см) вправо или влево¹⁰. Чтобы облегчить регулировку с помощью "световой границы", фара может быть частично затемнена с тем, чтобы резче обозначить "светотеневую границу". Однако "светотеневая граница" не должна простираться за линию Н-Н".

Пункт 6.2.3 (бывший), изменить нумерацию этого пункта на 6.2.5, а его содержание изменить следующим образом:

- "6.2.5 Освещенность экрана огнями ближнего света в приложении 3 должна отвечать следующим предписаниям:"

Пункты 6.2.3.1 и 6.2.3.2 (бывшие), изменить нумерацию на пункты 6.2.5.1 и 6.2.5.2 и изменить слова "линия h-h" следующим образом: "линия Н-Н" (дважды).

⁹ Такая специальная фара "ближнего света" может совмещать дальний свет, на который не распространяются предписания.

¹⁰ Граница перестройки на 1° в направлении вправо или влево не является несовместимой с вертикальной перестройкой вверх или вниз. Последняя ограничена только предписаниями пункта 6.3 (положения пункта 6.3 не применяются к фарам ближнего света).

Включить новые пункты 6.2.5.3 и 6.2.6 следующего содержания:

"6.2.5.3 Для фар класса С или D:

ТОЧКА ИЗМЕРЕНИЯ/ ЛИНИЯ/ЗОНА	Положение в сетке В-β в угловых градусах Вертикальная β** Горизонтальная В**		Предписанная освещенность в люксах на расстоянии в 25 м			
			Минимальная		Максимальная	
			Класс D	Класс C	Класс D	Класс C
			> 125сс	≤ 125сс	> 125сс	≤ 125сс
1	0.86 D	3.5 R	2.3		15.4	
2	0.86 D	0	5.8	2.9	-	
3	0.86 D	3.5 L	2.3		15.4	
4	0.50 U	1.50 L & 1.50 R	-		1.08	
6	2.00 D	15 L & 15 R	1.28	0.64	-	
7	4.00 D	20 L & 20 R	0.38	0.19	-	
8	0	0	-		1.92	
Линия 11	2.00 D	9 L до 9 R	1.6		-	
Линия 12	7.00 U	10 L до 10 R	-		0,3; но 0,96, если внутри конуса в 2°	
Линия 13	10.00 U	10 L до 10 R	-		0,15; но 0,64, если внутри конуса в 2°	
Линия 14	10 U до 90 U	0	-		0,15; но 0,64, если внутри конуса в 2°	
15*	4.00 U	8.0 L	0.1*		1.08	
16*	4.00 U	0	0.1*		1.08	
17*	4.00 U	8.0 R	0.1*		1.08	
18*	2.00 U	4.0 L	0.2*		1.08	
19*	2.00 U	0	0.2*		1.08	
20*	2.00 U	4.0 R	0.2*		1.08	
21*	0	8.0 L & 8.0 R	0.1*		-	
22*	0	4.0 L & 4.0 R	0.2*		1.08	
Зона 1	1U/8L-4U/8L-4U/8R-1U/8R-0/4R-0/1R-0.6U/0-0/1L-0/4L-1U/8L		-		1.08	
Зона 2	>4U до <10 U	10 L до 10 R	-		0,3; но 0,96, если внутри конуса в 2°	
Зона 3	10 U до 90 U	10 L до 10 R	-		0,15; но 0,64, если внутри конуса в 2°	

Примечания:

"D" означает ниже линии H-H.

"U" означает выше линии H-H

"R" означает вправо от линии V-V.

"L" означает влево от линии V-V.

* В ходе измерения этих точек, передняя фара, официально утвержденная правилом ЕЭК № 50; если это сгруппированная, комбинированная или совмещенная фара, то она должна быть включена.

** Отклонение в 0,25° допускается независимо в каждой испытываемой на фотометрию точке, если не предписано иначе.

Другие общие положения:

Типовое официальное утверждение ЕЭК при контрольном световом потоке в соответствии с Правилами № 37 или при направленном световом потоке для газоразрядных источников света в соответствии с Правилами № 99.

Номинальное направление для фотометрии:

вертикальное: 1% D (0,57°D)

горизонтальное: 0°

Допустимые отклонения для фотометрии:

вертикальное: 0,3°D - 0,8°D

горизонтальное: ±0,5°D L-R

6.2.6 Свет должен как можно равномернее распределяться в зонах 1, 2 и 3 для фар класса С или D".

Пункт 6.3.1, заменить слова "линия h-h и v-v" следующим образом: "линия "H-H и V-V".

Пункты 6.3.2-6.3.2.2 изменить следующим образом:

"6.3.2 За исключением фар класса А освещенность экрана лучом дальнего света должна соответствовать следующим условиям:

6.3.2.1 Точка пересечения (HV) линий H-H и V-V должна находиться в плоскости, ограниченной кривой одинаковой освещенности, равной 80% максимальной освещенности. Величина максимальной освещенности (E_M) должна составлять не менее 32 лк для фар класса В или С и 51,2 лк для фар класса D.

6.3.2.1.1 Максимальная сила света (I_M) дальнего света, выраженная в тысячах свечей, рассчитывается по формуле:

$$I_M = 0,625 E_M$$

6.3.2.1.2 Контрольный знак (Г_M) этой максимальной силы света, упоминаемый в пункте 4.2.2.6 выше, рассчитывается с помощью соотношения:

$$\Gamma_M = \frac{I_M}{3} = 0,208 E_M$$

Это значение округляется до значения 7,5–10–12,5–17,5–20–25–27,5–30–37,5–40–45–50.

6.3.2.2 Точка пересечения (HV) линий H-H и V-V должна находиться в плоскости, ограниченной кривой одинаковой освещенности, равной 90% максимальной освещенности;

центр освещения дальним светом должен находиться не более чем на 0,6° выше или ниже линии H-H;

максимальное значение (E_M) должно быть не менее 32 лк;

при движении из точки HV по горизонтали вправо и влево освещенность должна составлять не менее 12 лк для фары класса B и C и 24 лк для фары класса D в пределах расстояния 1 125 мм и не менее 3 лк для фары класса B и C и 6 лк для фары класса D в пределах расстояния 2 250 мм.

В случае фары класса C и D величины силы света должны соответствовать таблицам A или B в приложении 3. Таблица A применяется в том случае, когда основной луч дальнего света испускается единым источником света. Таблица B применяется в том случае, когда луч дальнего света испускается фарой с дополнительным лучом дальнего света, включаемой вместе с фарой с согласованной схемой распределения луча ближнего света или фарой с основным лучом дальнего света".

Включить новый пункт 6.4 следующего содержания:

"6.4 В случае фар с регулируемым отражателем проводятся дополнительные измерения после того, как отражатель был сдвинут вертикально на $\pm 2^\circ$ или по меньшей мере в максимальное положение, если оно не превышает 2° , из первоначального положения с помощью устройства, регулирующего фары. Затем вся фара перемещается (например, с помощью гониометра) на то же самое число градусов в направлении, противоположном перемещению отражателя. Проводятся следующие измерения, причем точки должны быть в требуемых пределах:

ближний свет: точки HV и 0,86 D-V

дальний свет: I_M и точка HV (процент от I_M)".

Пункт 6.4 (бывший), изменить нумерацию этого пункта на 6.5.

Пункт 8.2, изменить ссылку на "пункт 4.1.3" следующим образом: "пункт 4.1.4".

Приложение 1, сноска 3/, изменить следующим образом:

"3/ Указать соответствующую маркировку, взятую из приведенного ниже перечня:

C-AS,	C-BS,	R-BS,	CR-BS,	C/ -BS,	C/R-BS,
WC-CS,	WC-DS,	WR-CS,	WR-DS,	WCR-CS,	WCR-DS,
WC/-CS,	WC/-DS,	WC/R-CS,	WC/R-DS,	WC-CS PL,	
WC-DS PL,	WR-CS PL,	WR-DS PL,	WCR-CS PL,	WCR-DS PL,	
WC/-CS PL,	WC/-DS PL,	WC/R-CS PL,	WC/R-DS PL,		
WC+-CS,	WC+-DS,	WC+R-CS,	WC+R-DS,	C+-BS,	C+R-BS,
WC+-CS PL,	WC+-DS PL,	WC+R-CS PL,	WC+R-DS PL,	C+-BS PL,	C+R-BS PL"

Приложение 2 изменить следующим образом:

"Приложение 2"

ПРИМЕРЫ РАСПОЛОЖЕНИЯ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

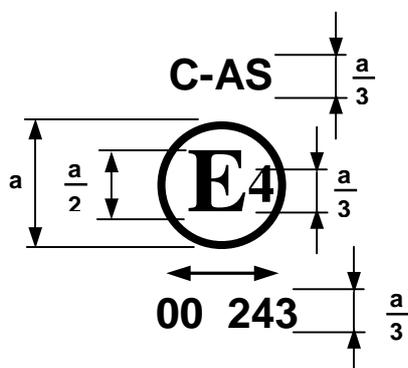


Рис. 1

$a \geq 5$ мм для фары класса А



Рис. 2

$a \geq 8$ мм для фары класса В, С и D

..... (подпись под рисунком не изменена)



Рис. 3

..... (подпись под рисунком не изменена)

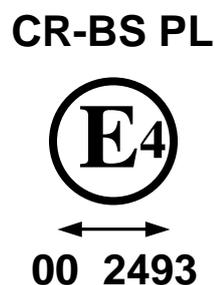


Рис. 4

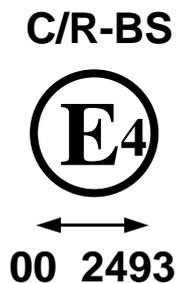


Рис. 5



Рис. 6

..... совмещенная фара.

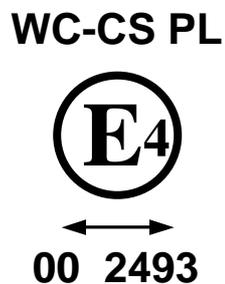


Рис. 7



Рис. 8

Фара с указанным выше знаком официального утверждения представляет собой фару с рассеивателем из пластического материала, которая соответствует предписаниям настоящих правил и предназначена:

Рисунок 7: Класс С только в отношении луча ближнего света.

Рисунок 8: Класс С в отношении луча ближнего и дальнего света.

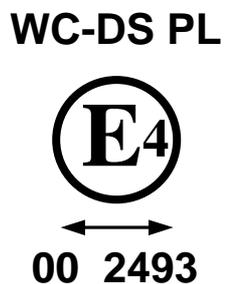


Рис. 9

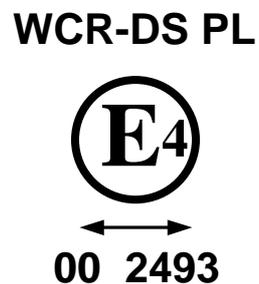


Рис. 10

Фара с указанным выше знаком официального утверждения представляет собой фару, которая соответствует предписаниям настоящих правил:

Рисунок 9: Класс D в отношении луча ближнего и дальнего света.

Рисунок 10: Класс D только в отношении луча ближнего света.

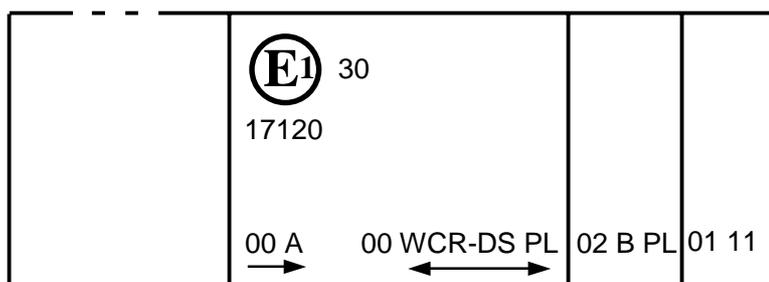
Луч ближнего света не может включаться одновременно с лучом дальнего света и/или с другой совмещенной фарой.

Упрощенная маркировка для сгруппированных,
комбинированных или совмещенных фар

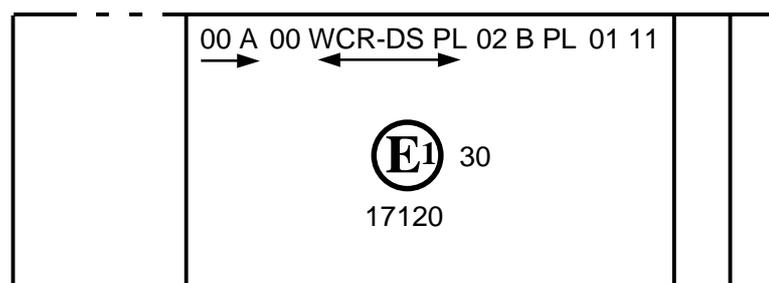
Рис. 11

(Вертикальные и горизонтальные линии схематизируют форму устройства световой сигнализации. Они не являются частью знака официального утверждения).

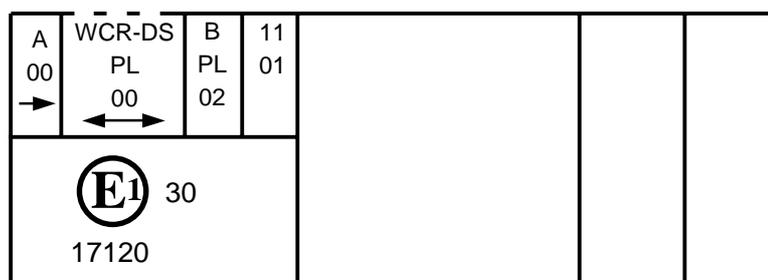
Модель А



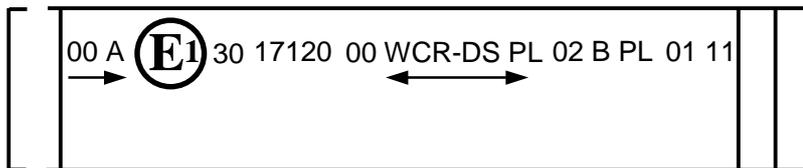
Модель В



Модель С



Модель D



Примечание: Вышеприведенные четыре примера соответствуют осветительному устройству, несущему знак официального утверждения, который включает следующее:

передняя фара, утвержденная в соответствии с Правилами № 50 в их первоначальном виде (00),

передняя фара, класс D, с лучом ближнего и дальнего света максимальной силы, находящейся в пределах между 86 250 и 101 250 свечей (как указано числом 30), официально утвержденная в соответствии с предписаниями настоящих Правил в их первоначальном виде (00) и включающая в себя рассеиватель из пластического материала,

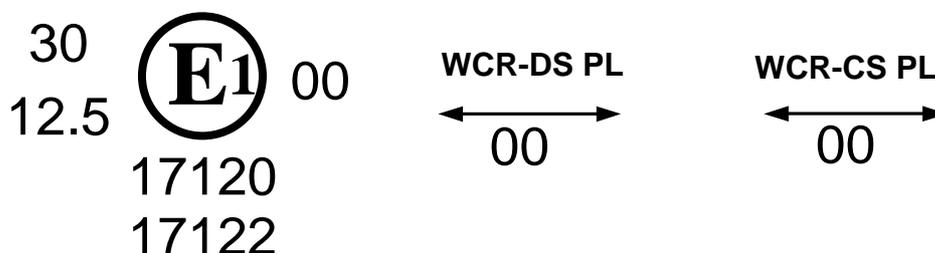
передняя противотуманная фара, официально утвержденная в соответствии с серией поправок 02 к Правилам № 19 и включающая в себя рассеиватель из пластического материала,

лампа переднего указателя поворота категории 11, официально утвержденная в соответствии с серией поправок 01 к Правилам № 50.

Рис. 12

Лампа, совмещенная с фарой

Пример 1



Вышеприведенный пример соответствует маркировке рассеивателя из пластического материала, предназначенного для использования в различных типах передних фар, а именно:

либо в передней фаре класса D с лучом ближнего и дальнего света с максимальной силой света, находящейся в пределах между 86 250 и 101 250 свечей (как указано числом 30), официально утвержденной в Германии (E1) в соответствии с предписаниями настоящих Правил в их первоначальном виде (00) с передним габаритным фонарем, официально утвержденным в соответствии с Правилами № 50 в их первоначальном виде (00);

либо в передней фаре класса C с лучом ближнего и дальнего света с максимальной силой света, находящейся в пределах между 33 750 свечей и 45 000 свечей (как указано числом 12.5), официально утвержденной в Германии (E1) в соответствии с предписаниями настоящих Правил в их первоначальном виде, которая совмещается с этим же вышеуказанным габаритным фонарем;

_____".

Приложение 3 изменить следующим образом:

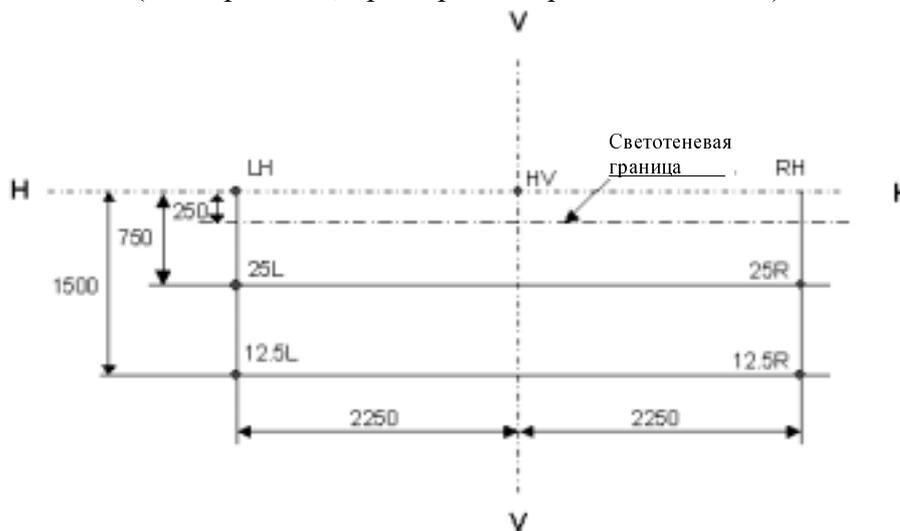
"Приложение 3

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЙ ЭКРАН

для фар класса А

(Размеры в мм, при экране на расстоянии 25 м)

Рис. А



H-H: горизонтальный план)

проходящий через

V-V: вертикальный план)

фокус фары

Таблица А - Основной луч фары дальнего света

Детали точек измерения см. на рисунке D

НОМЕРА ТОЧЕК ИЗМЕРЕНИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ ТОЧЕК ИЗМЕРЕНИЯ	Предписанная освещенность в люксах			
		Класс D		Класс C	
		> 125сc		≤ 125сc	
		МИН.	МАКС.	МИН.	МАКС.
1	H-V (1)	(1)	---	(1)	---
2	H-3R & 3L	19,2	---	12,8	---
3	H-6R & 6L	6,4	---	4,16	---
4	H-9R & 9L	3,84	---	2,56	---
5	H-12R & 12L	1,28	---	0,8	---
6	2U-V	1,92	---	1,28	---
7	4D-V	---	(2)	---	(2)
	СООТНОШЕНИЕ МИНИМАЛЬНОЙ СИЛЫ СВЕТА И МАКСИМАЛЬНОЙ	51,2	---	32	---
	МАКСИМАЛЬНАЯ СИЛА СВЕТА	---	180,0	---	180,0

- (1) Сила света в H-V должна составлять или превышать 80% максимальной силы света в конфигурации луча.
(2) Сила света в 4D-V должна составлять или быть меньше 30% максимальной силы света в конфигурации луча.

Таблица В - Дополнительный луч фары дальнего света, производимый с гармонизированным лучом ближнего света или основным лучом фары дальнего света

Детали положений точек измерения см. на рис. E

НОМЕРА ТОЧЕК ИЗМЕРЕНИЯ	РАСПОЛОЖЕНИЕ ТОЧЕК ИЗМЕРЕНИЯ	Предписанная освещенность в люксах			
		Класс D		Класс C	
		> 125сc		≤ 125сc	
		МИН.	МАКС.	МИН.	МАКС.
1	H-V (1)	(1)	---	(1)	---
2	H-3R & 3L	19,2	---	12,8	---
3	H-6R & 6L	6,4	---	4,16	---
6	2U-V	1,92	---	1,28	---
7	4D-V	---	(2)	---	(2)
	СООТНОШЕНИЕ МИНИМАЛЬНОЙ СИЛЫ СВЕТА И МАКСИМАЛЬНОЙ	51,2	---	32	---
	МАКСИМАЛЬНАЯ СИЛА СВЕТА	---	180,0	---	180,0
			(3)		(3)

- (1) Сила света H-V должна составлять или превышать 80% максимальной силы света в конфигурации луча.
(2) Сила света в 4D-V должна составлять или быть меньше 30% максимальной силы света в конфигурации луча.
(3) (подлежит заполнению)

Рис. D
Основной луч дальнего света

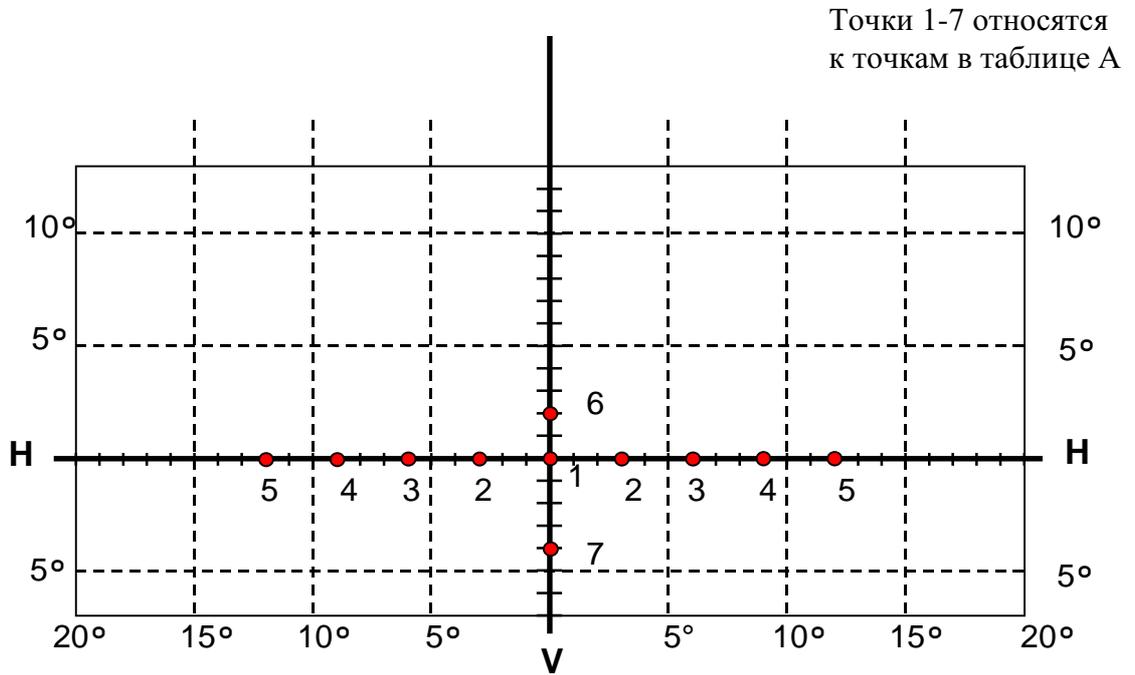
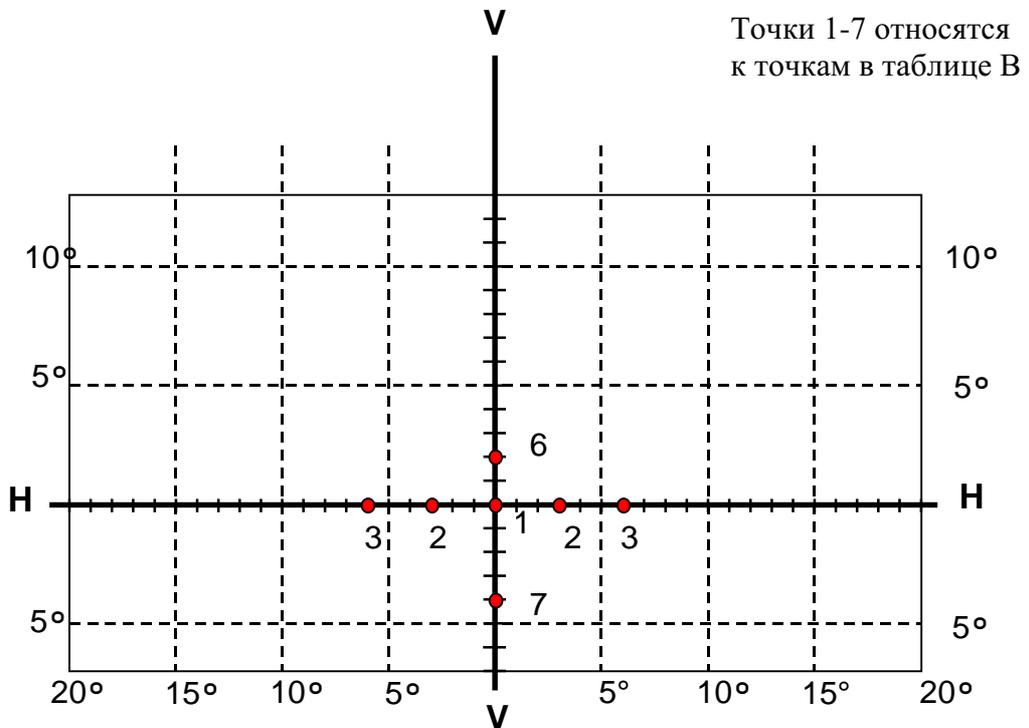


Рис. E
Дополнительный луч дальнего света



"

Приложение 4,

Заголовок изменить следующим образом:

"... ФАР КЛАССА В, С И D В СБОРЕ"

Пункт 1.1.2.2 изменить следующим образом:

"... по нижеследующим точкам измерения:

Для фар класса В:

Луч ближнего света: 50R - 50L - B50 - HV.

Луч дальнего света: точка $E_{\text{макс}}$.

Для фар классов С and D:

Луч ближнего света: 0,86D/3,5R - 0,86D/3,5L - 0,50U/1,5L & 1,5R - HV.

Луч дальнего света: точка $E_{\text{макс}}$.

Допускается дополнительная регулировка ..."

Пункт 1.2.1.2 изменить следующим образом:

"... в соответствии с предписаниями в настоящем приложении:

Для фар класса В:

Луч ближнего/дальнего света и только луч дальнего света: точка $E_{\text{макс}}$.

Только луч ближнего света: В 50 и 50 V

Для фар классов С и D:

Луч ближнего/дальнего света и только луч дальнего света: точка $E_{\text{макс}}$.

Только луч ближнего света: 0,50U/1,5L & 1,5R и 0,86D/V"

Пункт 2.1 изменить следующим образом:

"... через точки 50 L и 50 R для фар класса В, 3,5 L и 3,5 R для фар классов С и D) выверяются ..."

Приложение 5

Пункты 1.2.2 и 1.2.2.1 изменить следующим образом:

"1.2.2. Фары классов В, С и D:

1.2.2.1 ... Для значений в зоне III, для фар класса В, зоне 1 для фар классов С и D, максимально неблагоприятным ... "

Пункт 1.3 изменить следующим образом:

"... применяется следующая процедура (только фары классов В, С и D):

Один из образцов ..."

Пункт 2.1 изменить следующим образом:

"... и для фар классов В, С и D ..."

Включить новый пункт 2.4.3 следующего содержания (ссылка на имеющуюся сноску 1/):

"2.4.3 Для фар классов С и D: $E_{\text{макс.}}$, HV 1/, в случае луча дальнего света, и в точке HV, 0,86D/3,5R, 0,86D/3,5L, в случае луча ближнего света."

Приложение 6

Пункт 2.1.2.1 изменить следующим образом:

"... в следующих точках:

В 50, 50L и 50R для фар класса В 0,86D/3,5R, 0,86D/3,5L, 0,50U/1,5L и 1,5R для фар классов С и D для луча ближнего света или фары ближнего/дальнего света;

$E_{\text{макс.}}$ для дальнего света ..."

Пункт 2.6.1.2 изменить следующим образом:

"... значения, предусмотренные в точках 50 L и 50 R для фар класса В, 0,86D/3,5R, 0,86D/3,5L для фар классов С и D."

Приложение 7

Пункты 1.2.2 и 1.2.2.1 изменить следующим образом:

"1.2.2 Фары классов В, С и D:

1.2.2.1 ... для значений в зоне III для фар класса В, зоне I для классов С и D, максимальное отклонение в неблагоприятную сторону ..."
